

LAVOIE TECHNIQUE RICHARD LAVOIE
 richard.lavoie@lavoietechnique.com
 SERVICE D'ÉQUIPEMENT DE BUREAU
 7, rue de la Tannerie, Baie-Saint-Paul (Québec) G3Z 1K8
 Tél.: 418-435-5026 www.lavoietechnique.com Téléc.: 418-435-2853

DUFOUR SOLUTIONS FINANCIÈRES INC. Financière Sun Life
 T. 418 435-6767 965, boul. Mgr-de-Laval, bur. 100, Baie-Saint-Paul QC G3Z 0E9
 Cabinet en services financiers et cabinet partenaire de Distribution Financière Sun Life (Canada) Inc.
 *Placements Financière Sun Life (Canada) Inc. cabinet de courtage en épargne collective

pfm petites franciscaines de marie
 61, rue Ambroise-Fafard, Baie-Saint-Paul G3Z 2J7

KIA Charlevoix kiacharlevoix.com
 418.240.2666
 Fax 418 435.3718 - 1 877 435.2664
 999, boul. Mgr-de-Laval, Baie-Saint-Paul Qc G3Z 2W4

Pharmacie Marie-Pier Labbé
 Place Baie-Saint-Paul

Une résidence près de vous, près de chez vous !
RÉSIDENCE DES BÂTISSEURS BAIE-SAINT-PAUL
 418 760-8320 POSTE 7008

Jean Coutu SERVICE GRATUIT DE LIVRAISON
 OUVERT 7 JOURS - 7 SOIRS
 LUNDI AU VEND. : 8 H 30 À 21 H
 SAMEDI ET DIMANCHE : 9 H À 18 H
 975, boul. Monseigneur-de-Laval, bur 101, Baie-Saint-Paul G3Z 2W3 Tél.: 418 435-5215 / Téléc.: 418 435-5421

A. Tremblay & Frères Ltée. Tél.: 418 435-2002 Téléc.: 418 435-2125
 - Réfrigération - Plomberie
 - Chauffage - Géothermie
 - Ventilation - Climatisation
 288, rue Saint-Jean-Baptiste, Baie-Saint-Paul G3Z 1N8

Dr Richard Lavoie O.D. Dre Valérie Lavoie O.D. OPTOMÉTRISTE
 EXAMEN DE LA VUE - VERRES DE CONTACT - LUNETTES
 4, place du Moulin 418 435-2477

Autobus Larouche inc. 146, Chemin Saint-Laurent Baie Saint-Paul (Québec)
 Tél. : 418-435-6411 Fax : 418-435-6164
 Permis CTQ - Minibus 21 passagers
 Autobus scolaire modifié 48 passagers pour plus de confort
 Transport adapté - Prix compétitifs

HYUNDAI JR Thibeault 418.435.2379 Remorquage 24H: 418.240.5376
 Recommandé pour la qualité de son service et toujours fier de s'impliquer dans son milieu.

Coopérative funéraire Charlevoix-Ouest
 • Service jour et nuit • Funérailles • Crémation
 • Célébration de la Parole • Pré-Arrangements • Columbarium
 53, rue Leclerc, Baie-Saint-Paul (Québec) G3Z 2K3
 Tél. : 418 435-2412 Téléc. : 418 435-4036
 www.cfcharlevoixouest.com • info@cfcharlevoixouest.com

Maison d'hébergement Jocelyne Côté
 Résidence pour aînés autonomes et semi-autonomes
 Tél.: 418-240-3456 Cell.: 418-435-8956
 patrickcote5@sympatico.ca
 www.maisonhebergementjocelynecote.com
 8, rue du Domaine Gobeil, Baie-St-Paul QC G3Z 2G3

Martin Tremblay Meubles inc.
 Ça vaut le déplacement...
 1130, Boul. Mgr-de-Laval, Baie-Saint-Paul 418 435-6396

MINI-MÉCANIQUE G. BOUCHARD
 RÉPARATION // VENTE ET ACHAT
 MOTONEIGES / VTT / TRACTEURS / TONDEUSES
 MOTOS / SOUFFLEUSES / SCIES À CHAINES
 563-1, CÔTE DE PÉROU BAIE-ST-PAUL QC G3Z 1L6
 418 435-6087

SERVICES OFFERTS Propriétaire affilié **familiprix**
 • Consultation personnalisée
 • Service de piluliers automatisés
 • Infirmière sur place
 • Technicienne en diététique sur place
 • Et bien plus... Informez-vous !
 418 435-2451 SERVICE DE LIVRAISON GRATUIT

RÊVES EN FLEURS
 - ARRANGEMENTS DE FLEURS NATURELLES OU DE SOIES POUR TOUTES LES OCCASIONS
 - CADEAUX
 - ORGANISATIONS D'ÉVÉNEMENTS
 Centre commercial Le Village Baie-Saint-Paul Tél.: 418 435-0066

Chevaliers de Colomb Conseil 3233
 3, Roy-Comeau, local 201, Baie-St-Paul, (Qc) G3Z 1W5
 cdeconseil3233@hotmail.ca

JULES FABIEN SIMARD ARPENTEUR-GÉOMÈTRE
 1224 Mgr de Laval Baie-Saint-Paul (Québec) G3Z 2X1
 Tél. : 418 435-5141 Téléc. : 418 435-5306
 Courriel : jfsag@charlevoix.net

LES EXTINCTEURS Charlevoix
 10% de rabais sur présentation du feuillet
 - RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
 Clermont Lavoie propriétaire
 info@extincteurscharlevoix.com (418) 665-4770

li CO. IMPRESSION ET EMBALLAGE
 42, route 362, Baie-Saint-Paul 418 435-2869

Corporation municipale de la Paroisse de Saint-Urbain 917, Saint-Édouard, C.P. 100 Saint-Urbain G0A 4K0
 Tél. : 418 639-2467 Fax : 418 639-1063
 www.sainturbain.qc.ca
 Claudette Simard, mairesse

MEUNERIE CHARLEVOIX INC.
 Toujours à l'avant-garde dans les produits de la ferme
 31, rg St-Georges (route 138), Saint-Urbain
 Tél. : 418 639-2472 Téléc. : 418 639-2731

SANI CHARLEVOIX Résidentiel - Commercial - Industriel
 - Vidange sanitaire - Nettoyage d'égoûts - Épandage de purin
 - Dégel d'eau et d'acqueducs - Haute pression - Vaccum
 12, rue du Parc Industriel, Saint-Urbain QC G0A 4K0 418 639-2731

TRANSPORT TRG INC. Équipe dynamique Équipement spécialisé
 12, rue du Parc Industriel, Saint-Urbain QC G0A 4K0
 Tél / Fax : 418 639-2727

N. Simard & frères inc. BÉSIGNOL: L 819 294-2880 St-Urbain: L 418 639-2926 t. 418 639-2727 Cell: 418 435-1696 trg111@hotmail.com
 TRANSPORT EN VRAC RÉGULIER ET SPÉCIALISÉ

L'équipe pastorale
 L'ÉQUIPE PASTORALE À VOTRE SERVICE...
 Gilles Laflamme, curé administrateur: 418 435-2118 #109 gilles.kemener@cite.net
 Luc Boudreault, vicaire: 418 435-2118 #114 lucboudreault@hotmail.ca
 Élyse Touchette, agente de pastorale: 418 435-2118 #111 elyse.touchette@psfa.ca
 Noël Dallaire, diacre permanent: 418 435-2704 noeldallaire@gmail.com
 Gilles Bard, diacre permanent: 418 435-5860 gilles1.bard@derytele.com
 André Lavoie, diacre permanent: 418 435-3854 angi@cabletele.net
 Hilarion Bergeron, diacre permanent: 418 457-3797 hilarion_bergeron3@live.ca
 Guyline Desgagnés, intervenante en pastorale: 418 438-2368 guyline@isleauxcoudres.com
 Claire Gingras, intervenante en pastorale: 418 435-2118 #125 claire5610@outlook.fr
 Denise Lavoie, intervenante en pastorale: 418 457-3244 pilote_denise3@hotmail.com

PRÊTRES COLLABORATEURS
 Jean-Guy Breton, ptre: 418 435-2118 #191 jeanguybreton@live.ca
 Rosaire Leblanc, ptre: 418 435-3840 rosaire.leblanc@hotmail.com
 Jean-Baptiste Bradette 418 435-5720

Allez! En avant la mission!
 SUIVEZ-NOUS SUR FACEBOOK
 Pastorale Charlevoix-Ouest
 OU SUR NOTRE SITE INTERNET
 www.psfa.ca

IMPRESSION: LICO

PAROISSE Saint-François-d'Assise CHARLEVOIX

3 novembre 2019 31^e Dimanche ordinaire
10 novembre 2019 32^e Dimanche ordinaire

Petite-Rivière-Saint-François
Baie-Saint-Paul
Saint-Placide

Saint-Urbain
Saint-Hilarion
Les Éboulements

Saint-Louis IAC
Saint-Bernard IAC
Saint-Joseph-de-la-Rive

Volume 3 | Numéro 23

Espace Saint-François-d'Assise

PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS (SUITE) - LAMPES

Semaine du 3 novembre, la lampe du sanctuaire aux intentions d'Édith Bouchard et les lampes votives aux intentions de Monique Gobeil et Émilien Bouchard et M. Mme Georges Simard

Semaine du 10 novembre, la lampe du sanctuaire aux intentions de M. Mme Jules-Hector Tremblay et les lampes votives aux intentions de M. Mme Victor Lavoie et les Femmes chrétiennes de Petite-Rivière.

SAINT-URBAIN (SUITE) - LAMPES

Lampe sanctuaire semaine du 10 novembre 2019, famille Camilien Lavoie.
Lampe sanctuaire semaine du 17 novembre 2019, famille Jean-Marie Lavoie.

ISLE-AUX-COUDRES - SAINT-BERNARD (SUITE) LAMPES DU SANCTUAIRE ET LAMPES VOTIVES

Semaine du 3 novembre 2019

Lampe du sanctuaire: Sacré-Cœur de Jésus par Dolorès Pedneault Castonguay

Lampe votive: Paul-Émile Dufour par Sébastien Dufour

Lampe votive: Feu Marie-Desneiges Pedneault par Yvonne Pedneault

Semaine du 10 novembre 2019

Lampe du sanctuaire: Feu Andréanne et Paul Mailloux par Lucette Harvey

Lampe votive: Feu Florence et Joseph Dufour par Hélène Harvey

Lampe votive: Feu Paul-Émile Dufour par Geneviève et Davy Dufour

ISLE-AUX-COUDRES - SAINT-LOUIS (SUITE) LAMPES DU SANCTUAIRE ET LAMPES VOTIVES

Semaine du 3 novembre 2019

Lampe du sanctuaire Feu Denis Bergeron par Fleurette Dufour

Lampe votive Feu Rose-Alma Cayer par Léandre Dufour

Semaine du 10 novembre 2019

Lampe du sanctuaire Feu Nelson Desgagnés par la famille Guy Desgagnés

Semaine du 17 novembre 2019 - Aucune

BAIE-SAINT-PAUL (SUITE)

BAPTÊMES 13 OCTOBRE

AUX PRIÈRES

Alice Bouchard, née le 16 mai 2019, fille d'Alex Bouchard et de Marie-Ève Kandell, de Québec.

Emma-Rose Cardinal, née le 30 avril 2019, fille de Joé Cardinal et de Cassandra Gagnon, de Baie-Saint-Paul.

Andréa Robert, née le 6 juin 2019, fille de Sébastien Robert et de Rina Bouchard, de Saint-Hilarion.

(20 octobre) **William Faille**, né le 6 août 2019, fils de Jonathan Faille et de Caroline Pagé, de Baie-Saint-Paul

Félicitations!

Ghislaine Larouche, épouse de feu Georges Tremblay, décédée le 24 septembre 2019, à l'âge de 88 ans.

Jean-Guy Poisson, époux de feu Gisèle Guay, décédé le 3 octobre 2019, à l'âge de 87 ans.

Michel Gagnon, fils de feu Lewis (Louis) Gagnon et de feu Carmen Côté, décédé le 8 octobre 2019, à l'âge de 69 ans et 5 mois.

Suzanne Lavoie, épouse de feu Pierre Paquette, décédée le 9 octobre 2019, à l'âge de 69 ans.

Gertrude Duchesne, épouse de feu Léger Bouchard, décédée le 13 octobre 2019, à l'âge de 87 ans.

Communauté de Petite-Rivière-Saint-François

1023, rue Principale, Petite-Rivière-Saint-François, QC G0A 2L0

comm.prsf@psfa.ca • T/F 418 632-5238

Carmelle Lavoie, secrétaire:
lundi de 8h30 à 11h30

• Claire Gingras, intervenante en pastorale: 418 435-2118 #125
• Léon Racine, marguillier: 418 632-5981

Dimanche 3 novembre 9h00

Commémoration

des défunts de l'année

Feu Marie-Louise, Joseph-Henri, Gladys et Paul Émond

par Martine et Norman Émond

présidée par l'abbé Gilles Laflamme

Mardi 5 novembre 16h15

Feu Jean-Denis Roy

par son épouse

présidée par l'abbé Gilles Laflamme

Dimanche 10 novembre 9h00

Feu Marie-Jeanne

et Ignace Bouchard

par Fernande

présidée par l'abbé Gilles Laflamme

Mardi 12 novembre 16h15

Feu Augustin Bouchard

par Rita Bouchard

présidée par l'abbé Luc Boudreault

Dimanche 17 novembre 9h00

Messe à intention commune

présidée par l'abbé Jean-Guy Breton

Pour les parents défunts de M. Mme Georges Simard; aux intentions des Femmes chrétiennes de Petite-Rivière; pour les parents défunts de Cécile Bouchard; pour les parents défunts de Laurette Bouchard; feu Benoit Lavoie par Étienne Racine; feu Lucienne et Adrien Lavoie par Gérald Lavoie; feu Charlyne Lavoie par Gisèle et Jean-Paul Lavoie; en l'honneur de St-Antoine par Gérardine Côté; feu Jeannine Paré par Charlotte Lavoie

À VOS PRIÈRES

Jeannine Paré de Petite-Rivière, épouse de feu François Galvani, décédée le 8 octobre à l'âge de 89 ans et 10 mois.

Communauté de Saint-Urbain

990, rue Saint-Édouard, Saint-Urbain, QC G0A 4K0

comm.su@psfa.ca • T/F 418 639-2222 • SACRISTIE 418 639-2668

Josée Lavoie, secrétaire:
jeudi de 8h00 à 12h00
et de 13h00 à 17h00

• Thérèse Lavoie, liturgie: 418 639-2493
• Tharsicius Dufour, marguillier: 418 639-2549

• Gérald Gauthier, intervenant en pastorale: 418 435-2118 poste 112

Samedi 2 novembre 19h00

Commémoration

des défunts de l'année

feu Marie-Marthe Simard

par Line Simard

présidée par l'abbé Jean-Guy Breton

Mercredi 6 novembre 16h15

Messe à intention commune

présidée par l'abbé Gilles Laflamme

pour France Fortin par Marie-Alicia et Jean-Philippe; Simonne Fortin par Yolande Lavoie; Paula Boily par Lucienne Fortin; Claude-Émile Bradet par Barbara et Gaétan St-Gelais; Parents défunts cousins et cousines Simard et Bergeron par Rose-Aimé et Marcel Simard; Camilla Brassard par Gaétane Simard; Robertine Lavoie par Praxède Dufour; Jean-Claude Bradet par Yvanha Boily; Fernand Duchesne St-Joachim par Lucie Lavoie; Cécile Bergeron par sa fille Jeannine Tremblay; Bertrand Lavoie par sa fille Christiane; Norbert-Régis Lavoie par ses parents

Vendredi 8 novembre 16h00

Mariage

présidée par l'abbé Armand Bégin
entre **Davy Lavoie**, domicilié à Saint-Urbain, fils de Jacqueline Lavoie, d'une part; et de **Germaine Lavoie**, domiciliée à Saint-Urbain, fille de Jean-Roch Lavoie et de Pauline Cunningham, d'autre part

Samedi 9 novembre 19h00

Feu Urbain Ménard

par Rita, Cécile et Michèle Ménard

présidée par l'abbé Rosaire Leblanc

Mercredi 13 novembre 16h15

Feu Élise Lavoie

par Sara et Paul-Henri Lavoie

présidée par l'abbé Luc Boudreault

Samedi 16 novembre 19h00

Feu Robertine Lajoie

par Normand Bolduc

présidée par l'abbé Rosaire Leblanc

AUX PRIÈRES

Germaine Raymond, épouse de Réginald Sirois, décédée le 10 octobre 2019, à l'âge de 88 ans et 10 mois.
Clairette Tremblay, épouse de feu Marcel Girard, décédée le 10 octobre 2019, à l'âge de 81 ans et 3 mois.

Communauté de Saint-Bernard – l'Isle-aux-Coudres

3417, chemin des Coudriers, Isle-aux-Coudres, QC G0A 3J0

comm.sb@psfa.ca • T 418 438-2751

Marianne Simard-Boudreault, secrétaire:
mardi et jeudi de 16h00 à 18h00

• Guylaine Desgagnés, intervenante
en pastorale et liturgie: 418 438-2368

Dimanche 3 novembre 8h30

Premier anniversaire

de décès de Sylvie Dufour

présidée par l'abbé Luc Boudreault

Dimanche 10 novembre 8h30

Feu Blanche Bouchard

par la famille Richard Dufour

présidée par l'abbé Luc Boudreault

Lundi 11 novembre 16h00

Feu Fernand Boudreault

par ses enfants et ses petits-enfants

présidée par l'abbé Gilles Laflamme

Dimanche 17 novembre 8h30

Feu Francis Simard

par Francine Boivin

présidée par l'abbé

Jean-Baptiste Bradette

Communauté de Saint-Louis – l'Isle-aux-Coudres

1961, chemin des Coudriers, Isle-aux-Coudres, QC G0A 1X0

comm.slo@psfa.ca • T 418 438-2442 • F 418 438-1256

Kathleen Normand, secrétaire:

jeudi de 8h à 12h et de 12h30 à 15h30

• Guylaine Desgagnés, intervenante
en pastorale et liturgie: 418 438-2368

• Jean-Claude Perron, marguillier: 418 438-2802

Dimanche 3 novembre 9h45

Commémoration

des défunts de l'année

Feu Mario Perron

par la famille Désange Tremblay

présidée par l'abbé Luc Boudreault

Lundi 4 novembre 16h00

Messe aux intentions communes

présidée par l'abbé Luc Boudreault

Feu Denis Bergeron par Alfrédine et Léonard Bouchard; feu Reynald Tremblay par Jean Bouchard; feu Jeannine Lapointe et Nérée Harvey par ses enfants; feu Claudette Dufour par Léandre Dufour; feu Élide Dufour par Denise Dufour; feu Mario Perron par Lyne et Christian Tremblay; feu Anne-Marie Perron et Lucien Tremblay par Lyne et Christian Tremblay; feu Thérèse et Noël Dufour par Carolle-Anne Dufour; feu George Tremblay par Nicole Bouchard; feu Françoise Dufour par Jean Gélinas;

feu Fleurette Bouchard par Jean Gélinas; feu Normand et Julie Harvey par Paulette Dufour; feu Lucie Lajoie par Monique Tremblay; feu Symphonie Pedneault par Monique Tremblay et Réjean Harvey; feu Jules Harvey par Monique Tremblay et Réjean Harvey; feu Colombe Dufour par Monique Tremblay et Réjean Harvey; feu Lucie Perron par sa sœur Gisèle

Dimanche 10 novembre 9h45

Feu Laurent Lajoie

par Réjeanne et Dany Lajoie

présidée par l'abbé Luc Boudreault

Dimanche 17 novembre 9h45

Feu Renald Tremblay

par Fleurette et Réal Harvey

présidée par l'abbé

Jean-Baptiste Bradette

Communauté de Saint-Joseph-de-la-Rive

252, rue de l'Église, St-Joseph-de-la-Rive, QC G0A 3Y0

comm.jsr@psfa.ca

• Chantale Tremblay, secrétaire, initiation à la vie chrétienne: 418 635-2384
• Pierre Tremblay, marguillier: 418 635-1140

Dimanche 3 novembre 10h30

Commémoration

des défunts de l'année

Feu Pauline Langelier (16 ans)

présidée par l'abbé Jean-Guy Breton

Dimanche 10 novembre 10h30

Messe à intention commune

présidée par l'abbé Rosaire Leblanc

Feu abbé Jean Moisan par Louise et Alfred Rochefort; parents défunts de Pauline et Hormidas Gagné; feu Alice Bouchard par Réal Dufour; feu Gertrude Tremblay par Chantale Tremblay

Dimanche 17 novembre 10h30

Feu Jean-Marie Desgagnés

par la famille Pierre-Paul Bouchard

présidée par l'abbé Rosaire Leblanc

BAPTÊME 19 OCTOBRE

Samuel Bouchard, né le 16 mai 2019, fils de Mathieu Bouchard et de Véronique Bouchard, de Les Éboulements.

*Félicitations aux parents
et bienvenue à Samuel.*

RE/MAX CHOIX
ROGER DESCHÈNES
 COURTIER IMMOBILIER
 7, rue Sainte-Anne, Baie-Saint-Paul, Qc G3Z 0C8
 Tél. 418 270-0033
 Bur. 418 682-7000
 info@rogerdeschenes.com

RE/MAX CHOIX
GINETTE OUELLET
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
 7, rue Sainte-Anne, Baie-Saint-Paul, Qc G3Z 0C8
 418 240-3663

Esthétique
 Implants
 Orthodontie
 Prothèses
Centre dentaire Poisson
 418 435-2434
 418 465-6471
 67-201, rue Ambroise-Fafard, Baie-Saint-Paul, Qc G3Z 2J7
 429, rue Saint-Étienne, La Malbaie, Qc G5A 1R9

CHEZ URBAIN
 MAGASIN GÉNÉRAL
 OUVERT À L'ANNÉE 7 JOURS SUR 7
 12, St-Jean-Baptiste, Baie-Saint-Paul
 Tél.: 418 435-6678

Ordonnance professionnelle de la physiothérapie du Québec
Clinique de Physiothérapie du Golf inc.
 Donald Dufour PHT
 67-1, Ambroise-Fafard, Baie-Saint-Paul G3Z 2J7
 418 435-4189

Projciel Jean-Luc Tremblay
 PROPRIÉTAIRE
 VENTE, SERVICE & PROGRAMMATION
INFORMATIQUE
 15, Rue Leclerc, Baie-St-Paul, Qc, G3Z-2K3
 www.projciel.com
 Tél: 418 240-3000
 Fax: 418 240-2272
 projciel@charlevoix.net

15, rue Forget
 Baie-Saint-Paul G3Z 3G1
 Tél.: 418 435-2205
 Fax: 418 435-2688
Baie-Saint-Paul
 VILLE D'ART ET DE PATRIMOINE
 www.baiesaintpaul.com

Une expertise sur laquelle vous pouvez compter!
ST-GELAIS
 Génie Civil
 Résidentiel - Commercial
 Fondation
 Foras septique
 Système Écofoie-Bioest
 Terrassement
 Terre + Sable + Gravier
 7, rue Paul-René Tremblay, Baie-St-Paul, Québec (Québec) Tél.: 418-435-6815
 Téléc.: 418-435-3890 / Cell.: 418-240-5038 / constructionst-gelais@bellnet.ca

BMR
 Centre de rénovation
 S. Duchesne Inc.
 258, St-Jean-Baptiste
 Baie-St-Paul QC
 G3Z 1N6
 418 435-2264

Charlevoix Notaires
 Notaires & conseillers juridiques

LAROUCHE
 LETTRAGE ET GRAVURE
 60, rue St-Joseph, Baie-Saint-Paul, Québec, G3Z 1R7
 ENSEIGNES - IMPRESSION NUMÉRIQUE
 1 888 LAROUCHE
 www.lettragelarouche.com
 luc@lettragelarouche.com

Me France Dufour
 Me Véronique Duchesne
 Me Marie-Hélène Turcotte
 Me Johanie Gagnon
 Me Gabrielle Tremblay
 T: 418 435-2207
 F: 418 435-6532
 4, rue du Moulin, bureau 201
 Baie-Saint-Paul, Québec, G3Z 2R8

simard
 Suspensions inc.
 Centre d'expertise
 en modification de
 véhicules lourds
 418 435-5347
 www.simardsuspensions.com
 1064, boul. Mgr-de-Laval Baie-Saint-Paul G3Z 2W9

Desjardins

28, rue Forget, Baie-Saint-Paul
 Charlevoix (Qc) G3Z 1T9
Tél.: 418 435-3726
 www.boulangeriecharlevoix.com
 Suivez-nous sur Facebook

Transport R.J. Tremblay
 Entrepôt de Québec: 1 877 687-1110
 Cell: 418 435-3204
 Bureau: 418 240-2140 Fax: 418 435-6773
 courriel: rj.tremblay@hotmail.com
 138, boul. Mgr. De Laval, Baie-Saint-Paul, Qc G3Z 2V2

B3
 BOUCHARD & GAGNON
 NOTAIRES
 944, boul. Mgr-De Laval, Baie-Saint-Paul | Tél.: 418 240-4000
 Me Nancy Bouchard Me Christine Gagnon

LES IMMEUBLES CHARLEVOIX
 AGENCE IMMOBILIERE
 imeha.com
Johanne Simard
 COURTIER IMMOBILIER
 15, rue Saint-Jean-Baptiste,
 Baie-Saint-Paul (Québec) G3Z 1M2
 Tél.: 418-435-6221
 Cell.: 418-665-1318

Manon Otis et Bernard Bouchard
 998, boulevard Mgr-de-Laval
 Baie-St-Paul QC G3Z 2W2
POUR VOS BUFFETS DE FUNÉRAILLES
 T. 418.435.5655 • B. 418.435.2570
 lepeitiregal@gmail.com
 www.restaurantlepeitiregal.com

Aubé Ancil Pichette & Associés
 Comptables professionnels agréés
 Société en nom collectif
 Patrice Tremblay, CPA, CA
 Sébastien Roy, CPA, CA
 965, boul. Mgr-de Laval, bur. 200,
 Baie-Saint-Paul QC G3Z 0E9
 Tél.: 418 435-3076
 Téléc.: 418 435-2892
 firmebsp@aapa.ca

Le Petit Regal
 418.435.5655 • B. 418.435.2570
 lepeitiregal@gmail.com
 www.restaurantlepeitiregal.com

Monuments Charlevoix
 Vente
 Lettrage
 Réparation
 163, rue Drouin
 Scott (Qc)
 tél.: 418-387-2425
 Sans frais: 1-877-610-2425
 www.monumentschabot.com

DERY telecom
 Télé • Internet • Téléphonie
 1.866.544.3358 derytele.com

F. EUG. Caron Enr.
 Monuments
 Granit importé et canadien
 Dollard Caron, prop
 Appelez à frais virés
 418 827-3668
 5, av. Ste-Anne, Ste-Anne-de-Beaupré

Merci d'encourager nos annonceurs!

Honda Charlevoix
 1.877.965.6431 www.hondacharlevoix.com
 2060, boul. de Comporté | La Malbaie (Québec) G5A 3C5

Municipalité de Saint-Hilarion
 306, chemin Cartier-Nord, Saint-Hilarion
 Bureau : Lundi au jeudi : 9 h à 16 h
 Vendredi : 9 h à 12 h
 Tél: 418 489-2995 - Fax : 418 457-3805
 Service : Incendie 911

La Renaissance du Bas-Charlevoix
 RELAIS MOTOCYCLE VTT
Hotel St-Bar
 Restaurant *St-Jean*
 Daniel Girard, prop.
 269, route 138
 Saint-Hilarion
 www.motelgilber.qc.ca
 418.457.3487

GARAGE GUY GAUTHIER
 Guyline Gauthier
 ggauthier@cabletele.net
 348, route 138, Saint-Hilarion GOA 3V0
 Tél.: 418 457-3977 Pagette: 418 665-9598 Cell: 418 633-6087

Broderie B.
 418-457-4200
 broderieb@hotmail.ca
 285 Rang 4 Centre St-Hilarion
 - Article promotionnel
 - Salle de montage en atelier
 - Vêtement corporatif
 - Broderie / Impression sur textile

Centre de rénovation
Home Hardware
 Roberto Tremblay
 Président
 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
 PORTES ET FENÊTRES
 Quilcaillerie
 Alphide Tremblay & Fils Inc.
 332, route 138, C.P. 805 St-Hilarion, QC GOA 3V0
 T 418 457 3337
 F 418 457 3216
 quinc@maletois.ca

CAMP LE MANOIR
 FÊTE FAMILIALE | BAPTÊME | APRÈS-FUNÉRAILLES
 www.camplemanoir.qc.ca | 418-635-2666 | info@camplemanoir.qc.ca

Municipalité des Éboulements
 2335, route du Fleuve, Les Éboulements, Qc GOA 2M0
 Tél.: 418 489-2988 Téléc.: 418 489-2989
 municipalite@leseboulements.com

ATELIER D'EBENISTERIE YG
 Yvon Girard, Ébéniste
 418 635-1481
 yvon_girard@hotmail.com
 1194, route du Fleuve, Les Éboulements (Qc) GOA 2M0

Monuments CHARLEVOIX
 1901, route du Fleuve, Les Éboulements, QC GOA 2M0
 Tél.: 418 635-2498 Téléc.: 418 635-2789 Cell: 418 436-2596
 monumentscharlevoix@bell.net

Benoît Tremblay
 Entrepreneur général
 418 635-2864
 418 633-2449
 btentrepreneur@coopeboulements.com
 55, rg Ste-Catherine, Les Éboulements (QC) GOA 2M0

Municipalité de Petite-Rivière-Saint-François
 1067, rue Principale,
 Petite-Rivière-Saint-François,
 Charlevoix GOA 2L0
 418 760-1050

axe création
 DESIGN GRAPHIQUE_WEB
 2446, route du Fleuve
 Les Éboulements
 418 635-2240
 axecreation.com

Municipalité de l'Isle-aux-Coudres
 1026, chemin des Coudriers
 Isle-aux-Coudres Qc
 GOA 3J0
 418-760-1060 www.municipaliteiac.ca

1 888 554-6001
HOTEL CAPAUXPIERRES.COM
HOTEL CAP-AUX-PIERRES
 ISLE-AUX-COUDRES
 CHARLEVOIX

FERME ANCESTRALE DEPUIS 1918
Cidrerie et Vergers PEDNEAULT
 Produits fins, Pommes & fruits

À la mémoire de Nelson Desgagnés
 Par la famille Guy Desgagnés

BOUTIQUE À BAIE-SAINT-PAUL 74, rue Saint-Jean-Baptiste
 BOUTIQUE ET VERGERS À L'ISLE-AUX-COUDRES
 3384, chemin des Coudriers 418 438-2365
 www.vergerspedneault.com

Auberge BEAUSÉJOUR
 418 635-2895
 hotel@charlevoix.net
 quebecweb.com/beausejour
 569, ch. du Quai, St-Joseph-de-la-Rive, Charlevoix QC GOA 3Y0

ÉLECTIONS DES MARGUILLIERS

Tous les paroissiens et paroissiennes de la paroisse de Saint-François-d'Assise sont convoqués à une assemblée générale annuelle en vue de l'élection des marguilliers le dimanche 1^{er} décembre 2019 à 8h30 en l'église Saint-François-Xavier de la Petite-Rivière-Saint-François. En effet, deux postes sont à combler. Monsieur Léon Racine termine son premier mandat au sein du conseil à titre de représentant de la communauté de Saint-François-Xavier, il est donc rééligible à un second mandat de 3 ans. Monsieur Pierre Tremblay termine quant à lui le mandat de Monsieur Gérard Belley, démissionnaire, à titre de représentant de Les Éboulements pour les communautés de l'Assomption de la Sainte-Vierge et de Saint-Joseph-de-la-Rive, il est donc éligible à un premier mandat de 3 ans au sein du conseil. Bienvenue à tous!

Simon Tremblay, président d'assemblée

Les 5 essentiels
 pour la croissance
 de la vie chrétienne
 et de la communauté

- ADORATION
- FRATERNITÉ
- FORMATION
- SERVICE
- ÉVANGÉLISATION

Proposer ou renouveler la rencontre personnelle et communautaire avec le Christ pour former des communautés de « disciples-missionnaires ».

ÉGLISE CATHOLIQUE de QUÉBEC

Proposer ou renouveler la rencontre personnelle et communautaire avec le Christ pour former des communautés de « disciples-missionnaires ».

1- ADORATION
 Aimer, prier, célébrer et louer Dieu
 Se reconnaître fils, fille de Dieu
 Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur,
 de toute ton âme et de tout ton esprit. Mt 22,37

2- FRATERNITÉ
 Faire communauté - Vivre en communion
 Se reconnaître frères et sœurs dans le Christ
 Tu aimeras ton prochain comme toi-même.
 Mt 22,39

3- FORMATION
 Se laisser former par le Christ
 Devenir disciple
 Enracinés et fondés dans le Christ,
 affermis dans la foi. Col. 2,7

4- SERVICE
 Servir comme le Christ - S'engager avec
 ses talents et charismes dans sa communauté
 Ce que chacun de vous a reçu
 comme don de la grâce,
 mettez-le au service des autres... 1 Pi 4, 10

5- ÉVANGÉLISATION
 Évangéliser - être apôtre
 Ils s'en allèrent proclamer
 partout l'Évangile.
 Le Seigneur travaillait avec eux
 et confirmait la Parole
 par les signes qui l'accompagnaient.
 Mc 16,20

Communautés de Baie-Saint-Paul et de Saint-Placide

1, place de l’Église, Baie-Saint-Paul, QC G3Z 1S9
fabrique@psfa.ca • **T 418 435-2118** • **F 418 435-2431**

Secrétariat ouvert du lundi au vendredi, 9h à 12h et 13h à 16h

- Mathurin Gagnon, liturgie à Baie-Saint-Paul: 418 435-5728
- Chantal Perron, secrétaire: poste 101
- Anne Larouche, liturgie à Saint-Placide: 418 435-3276
- Francine Lepage, administration: poste 110
- Guy Côté, marguillier: 418 435-6075

Dimanche 3 novembre	10h30
<i>Commémoration des défunts de l’année</i> <i>Messe à intention commune</i> <i>présidée par l’abbé Gilles Laflamme</i>	
<i>Feu</i> <i>Luce Ratté</i> par Pauline Lavoie; <i>feu Claude Gaudreault</i> par Gilbert Gaudreault; <i>feu J.-Adélar Froment</i> par la succession; <i>feu André Gauthier</i> par Christiane et Jacques Lajoie; <i>feu Marie Tremblay</i> par Ghislaine Tremblay; <i>pour les âmes des profondeurs du purgatoire</i> par Karyne et Daniel; <i>feu Léger Boivin</i> par sa famille; <i>feu Robert Tremblay</i> par sa famille; <i>feu Jean-Claude Turcotte</i> par Danielle Tremblay; <i>feu Gérald Tremblay</i> par sa sœur Danielle; <i>feu Nicole Tremblay</i> par Pierrette Duchesne; <i>feu Laurent Lavoie</i> par M. Mme Paul-Henri Lavoie; <i>feu Denise Bouchard</i> par Pauline Girard Turcotte; <i>feu Clément Simard</i> par son épouse Rose-Aimée Tremblay; <i>feu Adjutor et Agilde St-Gelais, Agathe et Claude Tremblay</i> par Nicole St-Gelais; <i>feu Laurent Bouchard</i> par Praxède Dufour; <i>feu Jeanne-Mance Côté</i> par Suzanne Dufour; <i>feu Benoit Lavoie</i> par André Lavoie; <i>feu Marie Tremblay</i> par son époux Léger Pilote; <i>feu Henri Tremblay et Monique Ancil</i> par Bibiane et Alexandre; <i>feu Laurent Bouchard</i> par sa fille Johanne; <i>feu Violaine Gagnon</i> par Lise Fortin et Bertin Perron; <i>feu Marcel Girard (Joseph)</i> par Clairette Tremblay et Hervé Girard; <i>feu Jean-René Fortin</i> par son épouse Hélène; <i>feu Brigitte Bergeron</i> par Ghislaine Savard; <i>feu Myranie Dufour</i> par Sylvain Thivierge et Estelle; <i>feu Pauline B. Morin</i> par sa fille Florence; <i>feu Hector Dufour et David Guay</i> par Diane et Henri; <i>feu Paul-Émile Ménard et Jeannine Lavoie</i> par Cécile Ménard; <i>feu Martine Ménard</i> par ses parents; <i>feu Gilbert Tremblay</i> par son fils Jacques; <i>parents défunts Bouchard et Tremblay</i> par Gabrielle Bouchard; <i>parents défunts</i> par Lise Boivin; <i>feu Angéla, Samuel, Aldége Savard, Françoise Tremblay</i> par Rachel Savard; <i>feu Robertine Lajoie</i> par son époux Joseph-Élie Bolduc et <i>honneur Frère André</i> (faveur obtenue) par Evelyne	
Lundi 4 novembre	9h00
<i>Aux intentions des paroissiens</i> <i>présidée par l’abbé Gilles Laflamme</i>	
Mercredi 6 novembre	16h00
<i>Feu Filles d’Isabelle défuntes</i> par les Filles d’Isabelle <i>présidée par l’abbé Luc Boudreault</i>	
Jeudi 7 novembre	9h00
<i>Messe de la croix-commune</i> <i>présidée par l’abbé Jean-Baptiste Bradette</i>	
<i>Feu Ghislaine Larouche</i> par sa famille; <i>feu Gertrude Duchesne</i> par sa famille	
Vendredi 8 novembre	9h00
<i>Feu Henri Bouchard</i> par Daniel Marier et Edmond Horvath <i>présidée par l’abbé Jean-Baptiste Bradette</i>	
Samedi 9 novembre	16h00
<i>Lancement paroissial de notre année pastorale 2019-2020</i>	

Feu Rosaline Tremblay

par famille Philippe St-Gelais
présidée par l’abbé Gilles Laflamme

Dimanche 10 novembre 10h30
Lancement paroissial de notre année pastorale 2019-2020
Premier anniversaire de décès d’André Breton
présidée par l’abbé Gilles Laflamme

Lundi 11 novembre 9h00
Messe à intention commune
présidée par l’abbé Luc Boudreault

Feu Françoise Tremblay par son époux Gilbert; *feu J.-Adélar Froment* par la succession; *pour les âmes du purgatoire* par Karyne et Daniel; *feu Léger Boivin* par sa famille; *feu Jean-Claude Turcotte* par Yvon Lavoie; *feu Marcel Larouche* par Ghislaine; *feu Monique Ancil* par Rosalie Asselin; *feu Élianne Boivin* par sa famille; *feu Clément Simard* par son épouse Rose-Aimée Tremblay; *feu Adjutor et Agilde St-Gelais, Agathe et Claude Tremblay* par Nicole St-Gelais; *feu Laurent Bouchard* par Marie-Marthe et Alfred Bouchard; *feu Jeanne-Mance Côté* par Rosaire Côté; *feu Laurent Bouchard* par sa fille Johanne; *feu Violaine Gagnon* par famille Fortin; *feu Rosaline Tremblay et Bertrand Bouchard* par Hélène Bouchard, Christian et Sara-Maude; *feu Myranie Dufour* par Céline Dufour; *feu Jocelyn Gilbert* par Praxède Dufour; *feu Fernand Morin* par sa sœur Florence; *honneur Ste-Anne* (faveur obtenue) par Diane Dufour; *feu Yolande Lepage* par sa fille Sylvie; *feu Robertine Lajoie* par son époux Joseph-Élie Bolduc; *feu Pierre Simard* par Lucette et Daniel St-Gelais; *feu Réjeanne Lavoie* par son époux Gaétan; *feu famille Léonce Lavoie* par Raymonde Lavoie; *honneur Ste-Anne* par Rita Tremblay; *feu Benoit Fortin* par son épouse et ses enfants; *feu Michel Gagnon* par son petit-neveu Thomas Simard; *feu Albertine Pilote et Lorenzo Bouchard* par leur fille Réjeanne; *feu Gérard Tremblay et Lucia* par son fils Benoit et *feu Joseph et Rosilda* par sa fille Louise

Lundi 4 novembre 9h00
Aux intentions des paroissiens
présidée par l’abbé Gilles Laflamme

Mercredi 6 novembre 16h00
Feu Filles d’Isabelle défuntes
par les Filles d’Isabelle
présidée par l’abbé Luc Boudreault

Jeudi 7 novembre 9h00
Messe de la croix-commune
présidée par l’abbé Jean-Baptiste Bradette

Vendredi 15 novembre 9h00
Feu France Tremblay
par sa sœur Denyse
présidée par l’abbé Jean-Baptiste Bradette

Samedi 16 novembre 16h00
Feu Mélida Guay
par ses enfants
présidée par l’abbé Jean-Guy Breton

Dimanche 17 novembre 10h30
Premier anniversaire de décès d’Ozanam Boivin
présidée par l’abbé Jean-Guy Breton

Communauté de Saint-Hilarion

243, chemin Principal, Saint-Hilarion, QC GOA 3V0
comm.sh@psfa.ca • **T 418 457-3895**

Secrétariat ouvert le lundi et le mercredi, 9h à 11h et le vendredi, 13h30 à 14h30

- Denise Lavoie, intervenante en pastorale, accueil pour les funérailles et responsable du feuillet: 418 457-3244

- Fernande Côté, liturgie: 418 457-3602

- Marguerite Desgagnés, marguillère: 418 457-3970

Dimanche 3 novembre	9h00
<i>Commémoration des défunts de l’année</i> <i>Feu Véronique Tremblay</i> par Nicole et Jean-Marie Tremblay <i>présidée par l’abbé Rosaire Leblanc</i>	
Mardi 5 novembre	18h45
<i>Messe à intention commune</i> <i>présidée par l’abbé Luc Boudreault</i>	
<i>Parents défunts</i> par Luc et Denise; <i>feu Angelo Dufour</i> par Praxède Dufour; <i>feu Angelo Perron</i> par Brigitte et Johanne ; <i>feu Jeannine Gagnon</i> par Joseph Gilbert; <i>feu Angelo Perron</i> par Carole Guérin	
Jeudi 7 novembre	18h30
<i>Récitation du chapelet et prière.</i> <i>Pas de célébration de la Parole</i>	
Vendredi 8 novembre	18h30
<i>Récitation du chapelet et chemin de croix. Adoration à la chapelle d’adoration à la sacristie.</i>	
Dimanche 10 novembre	9h00
<i>feu Angelo Perron</i> par Paulette et les enfants <i>présidée par l’abbé Jean-Baptiste Bradette</i>	
BINGO MENSUEL	
<i>La communauté de Saint-Hilarion vous invite à leur bingo.</i>	
Dimanche 3 novembre et 17 novembre 2019 à 19h au Centre des loisirs Saint-Hilarion	
18 ans et plus	
INFO: Marguerite 457-3970 Lucien 457-3528 ou Charlotte 457-3706	
RÉUNIONS	
10 novembre: Messe Conseil des chevaliers Mgr Félix-Antoine Savard au Monas-tère des P’tits frères de la croix	
13 novembre: Le Rosaire vivant à 19h00	
19 novembre: Les Associés à 19h00	
GARDE D’HONNEUR: Des hommes ou des femmes intéressés(es) à rendre ce service à votre commu-nauté, il s’agit de donner votre nom à Clément 457-3703. Quel beau geste à poser!	

Mardi 12 novembre 18h45
Messe à intention commune
par l’abbé Gilles Laflamme
Feu Jeannine Gagnon par Ruth et Marcel; *feu Angelo Dufour* par Jean-Arthur McNicoll; *feu Angelo Perron* par Léonard Harvey

Jeudi 14 novembre 18h30
Récitation du chapelet et prière.
Pas de célébration de la Parole

Dimanche 17 novembre 9h00
Feu Brigitte Côté
par Jean-Yves Duchesne
présidée par l’abbé Luc Boudreault

BAPTÊME

Lyvia Gagnon, née le 23 avril 2019, fille de Jean-Philippe Gagnon et de Mélina Harvey, baptisée en notre église, dimanche le 13 octobre par l’abbé Gilles Laflamme (curé).

Bienvenue à Lyvia et Félicitations aux parents d’accueillir la vie.

SAINT FRÈRE ANDRÉ IMPORTANT
L’église demeure ouverte lundi, mercredi et vendredi de 9h00 à 16h00 et le dimanche de 8h00 à 10h00. Vous pouvez vous procurer des souvenirs de même que le dimanche à la messe. Informations: Denise 457-3244.

LAMPES
DIMANCHE 3 NOVEMBRE Lampe du sanctuaire Françoise Bouchard Lampe votive Lisette et Émilien Gagnon Lampe Sainte Vierge Rosaire Tremblay Lampe Saint François d’Assise Victor Tremblay
DIMANCHE 10 NOVEMBRE Lampe sanctuaire Rosaire Tremblay Lampe votive feu Muguette Tremblay par Simon Tremblay Lampe Sainte Vierge Françoise Bouchard Lampe Saint François d’Assise feu Adrienne Cloutier par Yolande G. Frégeau

Communauté de Les Éboulements *L’Assomption de la Sainte Vierge*

2395, route du Fleuve, Les Éboulements, QC GOA 2M0
comm.leb@psfa.ca • **T 418 635-2421** • **F 418 635-1018** • **SACRISTIE 418 635-2474**

Denise Gauthier, secrétaire: mardi de 9h à 12h et de 13h à 17h

- Simon Tremblay, président de l’Assemblée de Fabrique: 418 635-2441
- Gérald Gauthier, intervenant en pastorale: 418 635-1118
- Rachelle Tremblay, liturgie: 418 635-2801
- Jocelyne Gravel, funérailles: 418 635-2509
- Céline Tremblay, liturgie: 418 635-2684
- Lise Mailloux, funérailles: 418 635-2441

Dimanche 3 novembre	10h30
<i>Commémoration des défunts de l’année</i> <i>Feu abbé Jean Moisan</i> par la Communauté Les Éboulements <i>présidée par l’abbé Rosaire Leblanc</i>	
Mercredi 6 novembre	18h45
<i>Feu Yvette Tremblay</i> <i>présidée par l’abbé Luc Boudreault</i>	
Dimanche 10 novembre	10h30
<i>Feu Roland Tremblay</i> par Françoise Bouchard et les enfants (10 ans) <i>présidée par l’abbé Jean-Baptiste Bradette</i>	
Mercredi 13 novembre	18h45
<i>Messe aux intentions des paroissiens</i> <i>présidée par l’abbé Gilles Laflamme</i>	
Dimanche 17 novembre	10h30
<i>Messe anniversaire d’André Godin</i> <i>présidée par l’abbé Luc Boudreault</i>	
AUX PRIÈRES	
Olivar Dufour , fils de feu Arthur-Émile Dufour et de feu Jeanne D’Arc Bergeron, décédé à Baie St-Paul le 1 ^{er} septembre 2019 à l’âge de 71 ans et 10 mois. Il était le frère de Yolande Dufour de notre paroisse. Rachelle Tremblay épouse de feu Jean-Claude Tremblay, fille de feu Ludger Tremblay et de feu Yvonne Thibault, décédée à Rosemère le 12 septembre à l’âge de 81 ans et 10 mois. Elle était la sœur de Lucille et Léonce Tremblay de notre paroisse. Annette Audet , fille de feu Arthur Audet et de feu Rosanna Girard, décédée à Montréal le 24 septembre 2019 à l’âge de 97 ans et 11 mois. Charles Bouchard , époux de Monique Boivin, décédé à Montréal le 2 octobre 2019 à l’âge de 84 ans, 11 mois Lucette Audet , épouse de feu Roger Tremblay, décédée à Baie St-Paul le 9 octobre 2019 à l’âge de 86 ans, 3 mois	
Suivez-nous sur Facebook, aimez la page	
Paroisse les Éboulements	

ANNIVERSAIRE

Joyeux anniversaire à notre 3^e doyen, **M. Joseph-Aimé Audet**, à l’occa-sion de son 97^e anniversaire de nais-sance le 7 novembre.

BAPTÊME 13 OCTOBRE

Martel Emmanuel, fils de Michaël Martel et d’Audrey Pelletier, né le 29 mai 2019. Félicitations.

Cimetière Notre-Dame de Les Éboulements
Lots et niches de columbarium disponibles. Contactez votre secrétariat local ou M. Simon Tremblay

DU BEAU TRAVAIL...
Un énorme merci à M. Daniel Laforest qui a initié le grand projet de la peinture de la galerie du presbytère, et ce tout à fait bénévolement. Merci pour ce beau travail de sablage, grattage et de peinture. Merci également à M. Gervais Gonthier et Mme Denise Gauthier qui ont participé au travail. <i>Le comité local</i>

RÉSERVE DE LAMPES
La réserve des lampes votives et du sanctuaire diminue, vous pouvez en payer à la sacristie ou au secrétariat au coût de 5\$.

NOS RECETTES DE L’ÉTÉ DU 15 JUIN AU 15 SEPTEMBRE
Lampions: 2 324,75\$ Collecte visiteurs: 326,65\$ Fonds Posuerunt Me Custodem: 885,00\$ Pour un total de: 3 536.40\$ <i>Merci. Le C.C.O.L.</i> La quête de l’Action de grâce de 84,45\$ sera remise à Aide partage Charlevoix.